

National City 國民銀行 華埠分行

Member FDIC® 聯邦保險 10 萬元
週 1-4 9:30-4:00; 週五 9:30-6:00; 六日 休息

住家貸款
汽車貸款
個人貸款
學生貸款

貨幣市場存款
活期定期存款
高利率存款計劃

旅行支票
免費支票戶口
國外匯款
儲蓄保險

個人退休存款 IRA
保險箱出租

立足華人社區

National City

竭誠為您服務



鄺慶材 克. 路易斯 馬修. 沙文 安祖娜. 加西 余麗麗

國、粵、英語服務帶給您無限便利

4005 Chester Ave, CLV OH 44103
Tel: 216-431-3776 Fax: 216-431-7408

卡能斯律師 Tim L. Collins



您需要能為您解決法律程序有權威的律師嗎? 在克里夫蘭市有位著名的卡能斯律師專門辦理工商產業買賣、訴訟裁決、房地產、勞工證、特權、貸款等案件, 他能在商業界里為華人爭取應得的利益, 使華人在商業糾紛中得到公平。

BUSINESS LAWYERS

Services include: Purchase, sale, formation of businesses; Litigation and arbitration; Real Estate; Employment; Franchising; Finance
Experienced with Asian-owned businesses in U.S. and Pacific Rim countries. Translation available

近年來卡能斯律師已在克里夫蘭唐人街為眾多華人商家客戶成功解決法律爭端和商業糾紛, 維護了他們的利益和尊嚴.....

需要時請與卡能斯律師聯繫: Tel: (216) 696-0022

Contact: Tim L. Collins; Collins & Scanlon, LLP

E-Mail: tcollins@collins-scanlon.com; Web: www.collins-scanlon.com

中國國貨展銷中心



上千種精美禮品、家用品及玩具, 起價僅為\$0.99, 是克城規模最大中國禮品商店。

二樓: 桌球俱樂部 16 臺嶄新的桌球, 合適舉辦團體和個人聚會, 提供茶水。

價格公道 歡迎光臨

中上等級禮品 送友最佳選擇

Tel: 216-391-6666
3620 Superior Avenue
Cleveland, OH, 44114

優惠券

在本店購物超過\$20以上, 憑本優惠券可獲10%優惠!

麗華酒家



NEW 周一至周四: 上午 10:00-- 午夜 12:00
OPENING 周五 上午 10:00-- 午夜 1:30
HOURS 周六、周日 上午 9:30-- 午夜 1:30

從現在到 2 月 15 日慶祝狗年春節, 凡惠顧晚餐(每日下午四點開始) 消費 20 美元以上, 送臘味羅白糕或發財年糕一盒

慶祝 Holiday Season, 茶市一律 10% OFF 特價點心除外
堂吃特價點心: 周一至周五, 每款 \$1.00

香港名廚 主理廚政

星期 一	星期 二	星期 三	星期 四	星期 五
蚝皇蒸叉包 客家釀豆腐	豉汁鳳爪 焗鷄尾包	香煎鍋貼 西菜牛肉球	焗叉燒包 臘味羅白糕	姜葱牛百葉 焗墨西哥包

每桌任點 4 個特價點心

周一至五, 凡惠顧茶市客人, 外賣燒臘可享受 20% 優惠

4 點後晚飯客人送明火例湯及甜品
特價姜葱龍蝦或溫哥華大蟹 \$14.95 (每桌限選一款, 限 2 個菜以上)

年年有餘



廚師特別介紹

招牌蒜香鷄; 發財好市; 竹報平安; 財源滾滾; 步步高升; 招財進寶; 金枝玉叶; 年年有餘; 滿地金錢

晚上九時後, 新增多款 \$5.95 特價小菜, 歡迎光臨!



新增天天任食火鍋 \$14.95/位 兩位起

2999 Payne Ave. Cleveland Oh. (亞洲商場內)
Tel: 216.696.6556 Fax: 216.696.6581